



CANADA

TREATY SERIES **2021/9** RECUEIL DES TRAITÉS

UNITED STATES OF AMERICA / OUTER SPACE

Exchange of Notes constituting an Agreement to renew the Framework Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for Cooperation in the Exploration and Use of Outer Space for Peaceful Purposes, done at Washington, D. C. on 9 September 2009

Done at Ottawa on 11 May 2020 and on 4 June 2020

In Force: 17 March 2021

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

Échange de notes constituant un accord pour renouveler l'Accord-cadre entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique pour la Coopération en matière d'exploration et l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins pacifiques, fait à Washington le 9 septembre 2009

Fait à Ottawa le 11 mai 2020 et le 4 juin 2020

En vigueur : le 17 mars 2021

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, as
represented by the Minister of Foreign Affairs, 2022

The Canada Treaty Series is published by
the Treaty Law Division
of the Department of Foreign Affairs,
Trade and Development
www.treaty-accord.gc.ca

Catalogue No: FR4-2021/9-PDF
ISBN: 978-0-660-41883-4

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée
par le ministre des Affaires étrangères, 2022

Le Recueil des traités du Canada est publié par
la Direction du droit des traités
du ministère des Affaires étrangères,
du Commerce et du Développement
www.treaty-accord.gc.ca

N° de catalogue : FR4-2021/9-PDF
ISBN : 978-0-660-41883-4



CANADA

TREATY SERIES **2021/9** RECUEIL DES TRAITÉS

UNITED STATES OF AMERICA / OUTER SPACE

Exchange of Notes constituting an Agreement to renew the Framework Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for Cooperation in the Exploration and Use of Outer Space for Peaceful Purposes, done at Washington, D. C. on 9 September 2009

Done at Ottawa on 11 May 2020 and on 4 June 2020

In Force: 17 March 2021

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

Échange de notes constituant un accord pour renouveler l'Accord-cadre entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique pour la Coopération en matière d'exploration et l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins pacifiques, fait à Washington le 9 septembre 2009

Fait à Ottawa le 11 mai 2020 et le 4 juin 2020

En vigueur : le 17 mars 2021



CANADA

TREATY SERIES **2021/9** RECUEIL DES TRAITÉS

UNITED STATES OF AMERICA / OUTER SPACE

Exchange of Notes constituting an Agreement to renew the Framework Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for Cooperation in the Exploration and Use of Outer Space for Peaceful Purposes, done at Washington, D. C. on 9 September 2009

Done at Ottawa on 11 May 2020 and on 4 June 2020

In Force: 17 March 2021

(La version française suit)

Ottawa, May 11, 2020

Note: 131

The Honorable François-Philippe Champagne
Minister of Foreign Affairs of Canada
Ottawa, Ontario

Excellency:

I have the honor to refer to the *Framework Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada for Cooperation in the Exploration and Use of Outer Space for Peaceful Purposes*, signed at Washington on September 9, 2009, and entered into force on May 11, 2010 (hereinafter referred to as “the Framework Agreement”). The Framework Agreement is set to expire on May 11, 2020.

In consideration of the continuing mutually beneficial relationship between our two Governments in the field of peaceful exploration and use of outer space, and taking into account the Framework Agreement, I propose, on behalf of the Government of the United States of America, that the Framework Agreement be extended for a period of ten years from May 11, 2020.

I further propose that, if the foregoing is acceptable to the Government of Canada, this note and your affirmative note in reply constitute an agreement between our two Governments to extend the Framework Agreement for a period of ten years from May 11, 2020, and that this proposed extension agreement shall enter into force on the date of the later note of a subsequent exchange of diplomatic notes between our two Governments confirming the completion by each Government of all internal procedures necessary for entry into force of the extension agreement, with effect from May 11, 2020.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Richard M. Mills, Jr.
Chargé d’Affaires

Ottawa, JUN 04 2020

Note: JLI-0036

Richard M. Mills, Jr.
Chargé d'Affaires
Embassy of the United States of America

Mr. Mills,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note No. 131 dated May 11, 2020, which reads as follows:

“I have the honor to refer to the *Framework Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada for Cooperation in the Exploration and Use of Outer Space for Peaceful Purposes*, signed at Washington on September 9, 2009, and entered into force on May 11, 2010 (hereinafter referred to as “the Framework Agreement”). The Framework Agreement is set to expire on May 11, 2020.

In consideration of the continuing mutually beneficial relationship between our two Governments in the field of peaceful exploration and use of outer space, and taking into account the Framework Agreement, I propose, on behalf of the Government of the United States of America, that the Framework Agreement be extended for a period of ten years from May 11, 2020.

I further propose that, if the foregoing is acceptable to the Government of Canada, this note and your affirmative note in reply constitute an agreement between our two Governments to extend the Framework Agreement for a period of ten years from May 11, 2020, and that this proposed extension agreement shall enter into force on the date of the later note of a subsequent exchange of diplomatic notes between our two Governments confirming the completion by each Government of all internal procedures necessary for entry into force of the extension agreement, with effect from May 11, 2020.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Richard M. Mills, Jr.
Chargé d'Affaires”

I have the honour to confirm that the foregoing is acceptable to the Government of Canada and that your note and my note in reply, which is equally authentic in the English and French languages, constitute an agreement between our two Governments to extend the Framework Agreement for a period of ten years from May 11 2020, and that this extension agreement shall enter into force through a subsequent exchange of diplomatic notes between our two Governments confirming the completion by each Government of all internal procedures necessary for entry into force of the extension agreement, with effect from May 11, 2020.

Please accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

The Honourable François-Philippe Champagne, P.C., M.P.



CANADA

TREATY SERIES **2021/9** RECUEIL DES TRAITÉS

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

Échange de notes constituant un accord pour renouveler l'Accord-cadre entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique pour la Coopération en matière d'exploration et l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins pacifiques, fait à Washington le 9 septembre 2009

Fait à Ottawa le 11 mai 2020 et le 4 juin 2020

En vigueur : le 17 mars 2021

Ottawa, le 04 JUIN 2020

Note n° JLI-0036

Richard M. Mills, Jr.
Chargé d'Affaires
Ambassade des États-Unis d'Amérique

M. Mills,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note de l'Ambassade n° 131, datée du 11 mai 2020, libellée comme suit :

« J'ai l'honneur de me référer à l'*Accord cadre de coopération entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada relatif à l'exploration et à l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins pacifiques*, signé à Washington le 9 septembre 2009 et entré en vigueur le 11 mai 2010 (ci-après dénommé « l' Accord cadre »). L'Accord cadre prend fin le 11 mai 2020.

Eu égard aux effets mutuellement profitables que la relation entre nos deux Gouvernements continue de produire dans le domaine de l'exploration et de l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins pacifiques, et compte tenu de l'Accord cadre, je propose, au nom du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, que l'Accord cadre soit prolongé pour une période de dix ans à partir du 11 mai 2020.

De plus, je propose que, si les dispositions qui précèdent agréent au Gouvernement du Canada, la présente note et votre réponse affirmative donnée en réponse constituent entre nos deux Gouvernements un accord prolongeant l'Accord cadre pour une période de dix ans à partir du 11 mai 2020, et que cet accord de prolongation entre en vigueur à la suite d'un échange ultérieur de notes diplomatiques entre nos deux Gouvernements confirmant l'accomplissement, par chaque Gouvernement, de toutes les procédures internes nécessaires à l'entrée en vigueur dudit accord de prolongation, avec effet à compter du 11 mai 2020.

Veuillez agréer, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

Richard M. Mills, Jr.
Chargé d'Affaires »

J'ai l'honneur de confirmer que les dispositions qui précèdent agréent au Gouvernement du Canada et que votre note et ma note donnée en réponse, dont les versions française et anglaise font également foi, constituent entre nos deux Gouvernements un accord portant prolongation de l'Accord cadre pour une période de dix ans à partir du 11 mai 2020, et que cet accord de prolongation entre en vigueur à la suite d'un échange ultérieur de notes diplomatiques entre nos deux Gouvernements confirmant l'accomplissement, par chaque Gouvernement, de toutes procédures internes nécessaires à l'entrée en vigueur dudit accord de prolongation, avec effet à compter du 11 mai 2020.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Chargé d'Affaires, les assurances de ma très haute considération.

L'honorable François-Philippe Champagne, C.P., député